Дополнение №3 (от 27/05/2002)
к
Научно-техническому соглашению
между
Йельским Университетом,
представляющим КОПИО Коллаборацию
(YKOPIO)
(г. Нью Хэвен, Коннектикут, США)
и
Государственным Научным Центром Российской Федерации – Институтом Физики Высоких Энергий
(ГНЦ ИФВЭ)
(г. Протвино, Московская область, Россия)

Разработка Фотонного Калориметра
для эксперимента КОПИО

В связи с изменением у ГНЦ ИФВЭ адреса и банковских реквизитов, участники Соглашения договорились сделать:

1) Изменение в пункте 8 Соглашения - «Адреса и банковские реквизиты участников соглашения»:

Адрес ГНЦ ИФВЭ
Государственный научный центр Российской Федерации – Институт физики высоких энергий,
142281 Россия, Московская область, Протвино, ул. Победы 1.
Телефон: 7-(096)-771-3442,
FAX: 7-(096)-774-4937.
E-mail: Tyurin@mx.ihep.su,
E-mail: Soldatov_a@mx.ihep.su.
Банковские реквизиты ГНЦ ИФВЭ
Счет № 40502840140400200002
в Среднерусском банке Сбербанка России,
Серпуховское отделение № 1554,
142211 Россия, Московская область, Серпухов, Московское шоссе 38. SWIFT: SABRRUMMMJ1.

2) Перечисление компенсаций за все выполненные работы в адрес ГНЦ ИФВЭ по новым банковским реквизитам.

3) Изменение в пункте 4 Соглашения – «Соглашение по R&D программе:

Научно-техническая деятельность по этой части Соглашения (п. 1 – 8) будет завершена подписанием специального акта сдачи-приемки в срок до 31 декабря 2002 г. Пункт 9 будет выполнен по отдельному приложению к этому соглашению.

Настоящее Дополнение #3 к Соглашению составлено на русском и английском языках, оба текста имеют одинаковую силу и являются неотъемлемой частью Соглашения.

Первый заместитель Директора ГНЦ ИФВЭ,
Профессор

Н. Е. Тюрин

Attachment № 3 (of 05/27/2002)
To
Scientific and technical agreement
Between
The Yale University
Component of the KOPIO Collaboration
(YKOPIO)
(New Haven, CT, USA)
and
The State Research Center of Russian Federation - Institute for High Energy Physics
(IHEP)
(Protvino, Moscow region, Russia)

Design of a Photon Calorimeter
For the KOPIO experiment

Because of change of the IHEP address and the IHEP bank account, participants of the Agreement have agreed to make:

1) Modification in the item 8 of the Agreement – "Address and Bank properties of the agreement participants":

Address of IHEP
State Research Center of Russian Federation - Institute for High Energy Physics,
Pobeda 1, Protvino, Moscow region, 142281 Russia.
Phone: 7-(096)-771-3442,
FAX: 7-(096)-774-4937.
E-mail: Tyurin@mx.ihep.su,
E-mail: Soldatov_a@mx.ihep.su.

Bank account of IHEP
Account # 40502840140400200002
At Saving Bank of the Russian Federation,
Srednerusskiy Office, Serpukhov branch 1554,
Moskovskoye shosse 38, Serpukhov, Moscow region,
142211 Russia. SWIFT: SABRRUMMMJ1.

2) Transference of the compensation funds for the all completed activities to the new IHEP bank account and under the new IHEP address.

3) Modification in the item 4 of the Agreement – "Agreement for the R&D Program":

Scientific and technical activities of this Agreement (items 1-8) will be completed by a signing of a special memorandum of approval on or before 31 December 2002. Item 9 of the activities will proceed under a separate attachment to this agreement.

The present **Attachment #3** to the Agreement is made in Russian and English, both texts are equally authentic and are an integral part of the Agreement.

Leader of the Yale component of the KOPIO project,
Henry Ford II Professor of Physics, Yale University

M. E. Zeller